

# 출장결과보고서

2013. 3. 11

보 고 자 : 중국사무소 소장 정 정 길

## I. 출장 개요

1. 출장목적 : 본원 업무보고 및 업무협의
2. 출 장 자 : 중국사무소장 정정길
3. 출장기간 : 2013.2.12 ~ 15(3박4일)
4. 출장지역 : 한국 서울
5. 일정 :

| 일자      | 주요 일정                                                   |
|---------|---------------------------------------------------------|
| 2.12(화) | 베이징 → 서울                                                |
| 2.13(수) | ○ 2013년도 부서 업무보고 참석                                     |
| 2.14(목) | ○ 업무협의<br>- 기획조정실, 행정실, 글로벌협력연구부, 농업<br>관측센터 등 관련 업무 협의 |
| 2.15(금) | 서울 → 베이징                                                |

## II. 출장 주요내용

☐ 2013년도 부서업무보고 결과

☒ 주요 업무

- 중국의 농업·농정 동향 분석

- 연구네트워크 구축
- 중국농업 실태조사
- 한중 협력사업 지원
- 연구 및 정책지원

## ■ 2013년 부서 비전

능동적이고 적극적인 마음가짐으로!

## ■ 2013년 부서운영 기본방향

1. 기본업무 수행 강화
2. 중점업무에 더 큰 비중을 두고 추진
3. 한·중 농업교류협력 확대 적극 추진
4. 성과 확산 강화

## ■ 2013년 세부 업무계획

1. 중국농업·농정 동향분석
  - 가. 중국 농업과 농정 관련 보도자료 수집 분석
  - 나. 세미나 발표자료 수집 분석
  - 다. 연구보고서 수집 분석
    - 『중국농업동향(계간)』 발간 지원 강화
      - 『중국농업동향(계간)』의 ‘농업·농촌경제 동향’자료를 지원하고 특히 ‘농업정책브리핑’원고작성을 강화, 계간지의 품질 제고에 기여
      - 『중국농업동향(계간)』 각호에 ‘농업정책브리핑’2편 이상 게재

## 2. 연구네트워크 구축 확대 및 내실화

### 가. 한중농업포럼 개최

- 상반기(제9회) 포럼 : 중국농업부 농업무역촉진중심과 공동 개최
- 하반기(제10회) 포럼 : 9~10월 경, 베이징에서 개최

### 나. 우리 연구원과 MOU를 체결한 중국유관기관과의 교류 협력 강화, 여타 기관과의 새로운 협력관계 구축 추진

- MOU 기 체결기관: 농업부 농촌경제연구중심 등 5개
- 신규체결 대상: 농업부 농업무역촉진중심, 사회과학원 농촌발전연구소, 중국농업대학 등

### 다. 전문가 교류 확대

- 정부 당국자, 전문가, 학자 등 중국의 중앙과 지방의 삼농분야 인사들과 교류 및 협력 강화
  - 초청세미나 개최, 한국방문 지원 등
- 중국 또는 한국에서 개최되는 각종 국제세미나에 양국 전문가가 교차적으로 참여할 수 있도록 주선, 지원

## 3. 중국농업 실태 조사 연구

### 가. 주요 농업·농정 이슈에 대한 조사 연구 실시

- 중국의 특정 지역, 품목, 산업 등에 대한 조사 연구

### 나. 중국농업관련 자료집 발간 강화

- 중국농업시리즈 등 형태의 자료집 발간

#### 4. 연구 및 정책지원 강화

##### 가. 본원 연구 지원

- 본원 중국관련 연구과제의 성공적 추진을 위하여 요청하는 자료 수집 지원, 위탁연구 지원 등 수행. 필요시 현지조사 수행

##### 나. 현지공관 및 농림수산식품부 정책 지원

- 주중대한민국대사관(경제공사, 농무관, 수산관 등)이 요청하는 업무 지원: 한국과 중국농업 관련자료 제공, 대사관 주최 행사 지원 등
- 농림수산식품부 “한중 농수산협력위원회” 개최 지원, 방문단 출장 지원

##### 다. 농업유관기관 및 농기업 업무 지원

- 재중 한국 농업유관기관 또는 농기업의 협조 요청에 따른 업무 지원

#### 5. 한중 협력사업 지원 강화

##### 가. 한국농촌경제연구원(KREI)-중국농업부 농촌경제연구중심(RCRE) 간 제4회 한중농업세미나 개최 지원

##### 나. 중국 유관기관과의 교류협력사업 지원

- 중국농업과학원 농업경제발전연구소, 중국과학원 농업정책연구중심, 중국농업부 농촌경제연구중심, 중국농업부 정보중심, 국무원 발

전연구중심, 중국사회과학원 농촌발전연구소, 연변대학 등과의 협력 지원

○ 한중 협력연구 지원 강화

- 중국의 유관기관과 공동연구 또는 위탁연구 추진 시 중국사무소가 연구기관(연구자) 선정, 진도관리와 중간검토, 현지조사, 최종보고서 작성까지의 전 과정에 대한 관리업무 수행.
- 한중협력연구 추진 시, 중국사무소가 중국의 협력연구기관과 농촌 현지 실태조사 공동 수행 등을 통해 연구에 직접 관여하여 연구의 질 제고에 적극 협조.

다. 중국 농업·농정유관기관 요청 업무 협조

- 자료 제공, 행사 참석 등 협조 요청에 적극 대응
- 한국 방문 시 초청장 발송, 일정안내 등 협조

■ 기타 건의사항

1. 자료수집, 번역, 정리를 위한 연구보조인력 보강 요청

- 현재 중국사무소의 인력구조로 이러한 중국농업정보를 충분히 수집·분석·정리하기는 한계가 있으므로 업무를 보조할 인력 필요
- 조사연구기능을 강화하기 위해서는 박사급 연구인력 보강이 필요하므로 관련 조치 요청.

2. 공동연구 추진 강화 요망

- 중국농업관련 연구 추진에 있어서 중국의 농업·농정연구기관과의 공동연구를 강화할 필요가 있음.
- 중국농업과학원 농업경제발전연구소와의 협력연구 추진 필요. 2013년

하반기에는 중국사무소 기간연장 비준(중국농업부장관이 발급)을 획득 하여야 하는데, 이를 위해 중국농업과학원 농업경제발전연구소의 협조가 필요하므로 공동연구 추진을 적극 검토해줄 것을 건의함.

⇒ 업무보고 시 제시된 의견들을 종합하여 업무계획을 보완하고 성과 확대를 위한 노력을 강화할 방침임.

#### □ 유관부서 업무협의 결과

##### ○ 기획조정실과 업무협의 결과

- 중국농업부 농촌경제연구원(RCRE)과 한중공동세미나 개최 건
  - 일시: 2013년 5월 상순~중순
  - 장소: 한국(구체적인 지역과 장소는 KREI가 결정)
  - 주제: 주요 농산물의 생산, 소비 및 무역 형세
    - 1) 중국의 “밖으로 나가기” 전략 및 무역촉진정책
    - 2) 중국의 농산물 생산과 소비 형세 및 국제시장에 대한 영향
  - 중국측 대표단 수: 4~6명
- ⇒ 상기 RCRE가 제안한 세미나 일시, 주제, 대표단 규모 등에 대한 KREI의 의견을 최대한 빠른 시일 안에 RCRE에 제시해 줄 것을 요청
- 중국사무소 예산 편성 및 배정 관련 협의
  - 인력 보강 등을 고려한 예산 편성 요청, 금년도 예산 조속히 배정해 줄 것을 요청
- 본원 단기해외연수프로그램 추진 시 중국 포함 요청
- 국무총리실(농수산국토정책관실)의 중국·대만 농촌개발 관련

## 출장단 업무지원 협의

### ○ 행정실과 업무협약의 결과

- 연말정산 관련 협의
- 사무소 예산 배정 신속 처리 요청

### ○ 식품유통연구부와 업무협약의 결과

- 중국농업부 무역촉진중심과의 공동세미나 개최 협의
    - 일시: 2013. 5. 15(수) 오후
    - 장소: 한국 KINTEX
    - 주제: 한국과 중국 농식품의 품질 수준, 품질안전 관리체계 및 정책
    - 방식: “2013 서울국제식품산업대전(SEOUL FOOD 2013)” 개최 시, 중국대표단(중앙과 지방정부 농정담당 공무원, 농기업대표 등 약 50명)과 한국 농식품 전문가, 기업가 등이 참여
- ⇒ 중국농업부 무역촉진중심과 기 논의된 상기 내용을 전달하고 중국사무소와 함께 본원 식품유통연구부가 공동으로 세미나 개최를 하도록 건의함.
- ⇒ 중국측과 추가 논의를 거쳐 본원 식품유통연구부와 공동 추진하기로 합의하였음.

### ○ 글로벌협력연구부와 업무협약의 결과

- 중국사무소의 업무 추진과 관련하여 글로벌협력연구부와 협의하고 정보 공유 등 전반적인 협조체계를 강화하기로 함.
- 중국농업동향(계간) 내실화를 위해 협조체계를 강화하기로 하였음. 특히 농정브리핑 자료 작성 업무를 강화하여 질적 제고



를 도모해 나가기로 하였음.

○ 농업관측센터와 업무협약의 결과

- 중국 산둥성 수광채소박람회 개최 관련 정보 파악 요청
- 중국 현지모니터 요원 관리 방안 논의
- 중국농업부 정보중심과의 MOU(기간연장) 체결 방법 및 내용 변경 등 논의

끝.